

Kaiser RB 551 AB

LED-Beleuchtungseinrichtung

LED Surface Lighting Unit

Éclairage LED

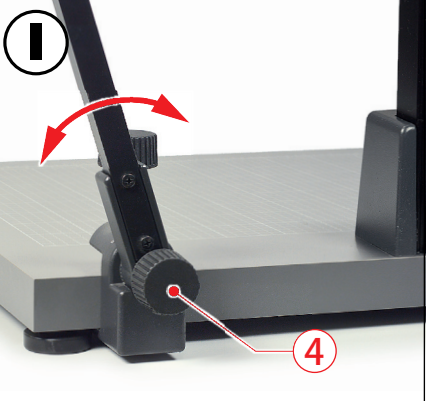
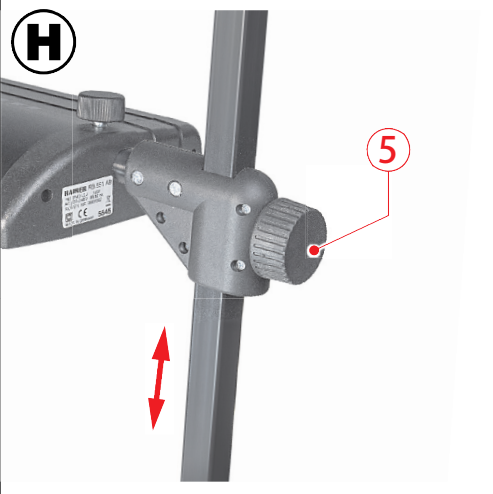
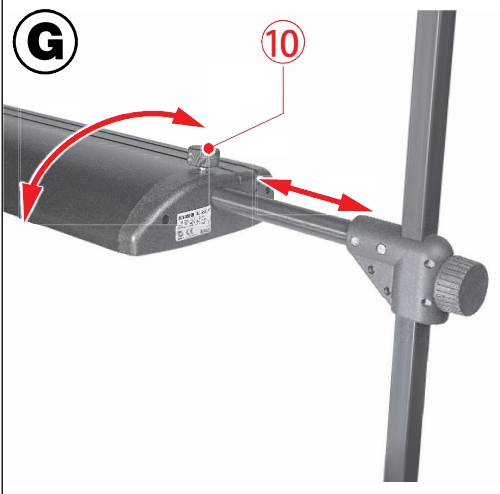
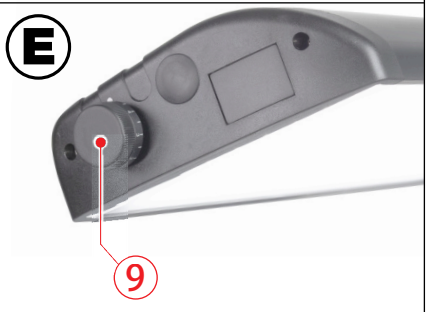
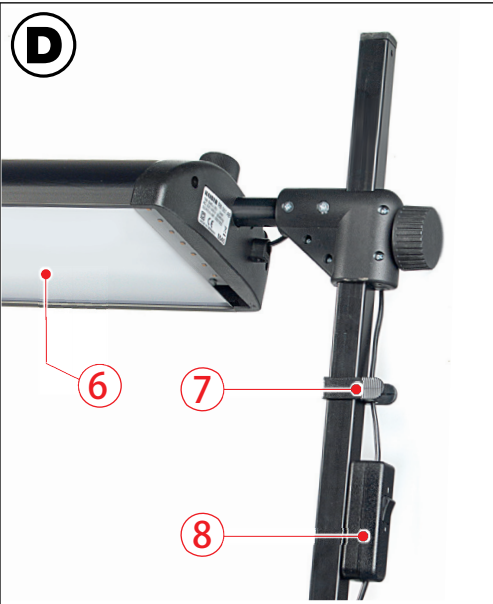
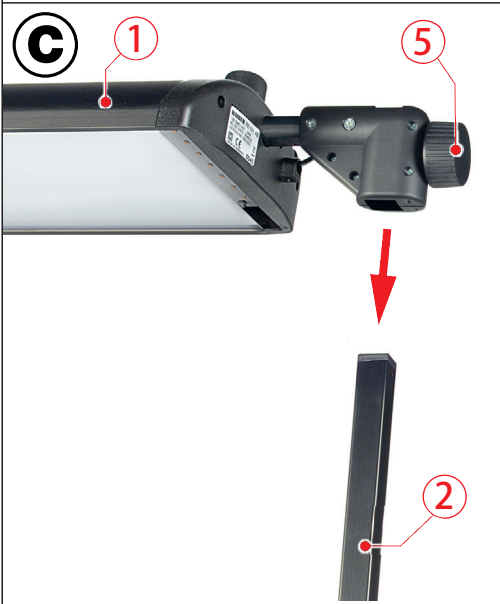
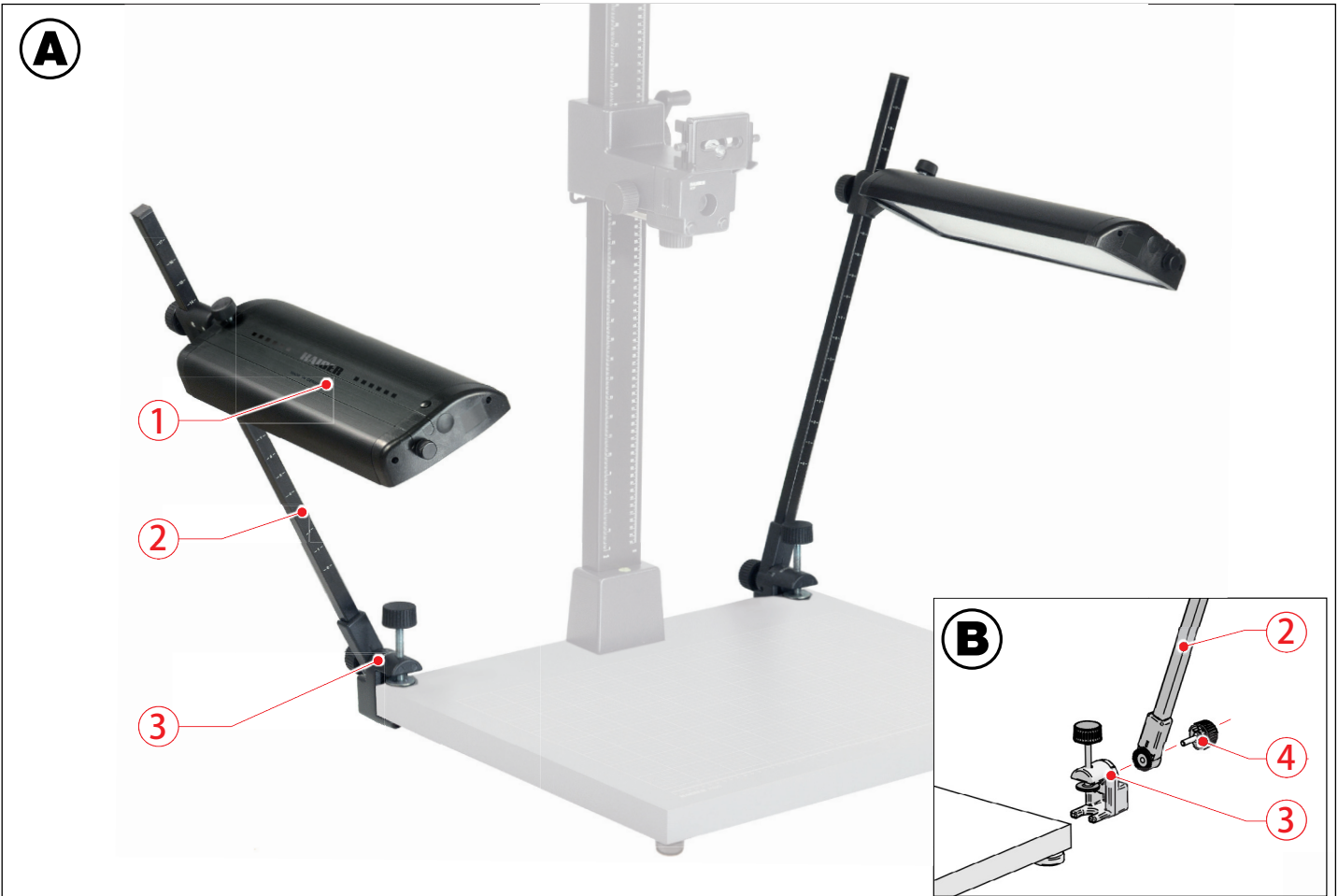
Unidad de iluminación LED

Illuminatore LED



KAISER[®]
FOTOTECHNIK

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Istruzioni per l'uso



DEUTSCH

- (1) Leuchte
- (2) Haltestange
- (3) Anschraubsockel
- (4) Befestigungsschraube für Haltestange
- (5) Befestigungsschraube für Leuchte
- (6) Softscheibe
- (7) Kabelhalter
- (8) Ein-/Ausschalter
- (9) Helligkeitsregler
- (10) Fixierschraube für Leuchte

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie die LED-Beleuchtungseinrichtung in Gebrauch nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung anschließend gut auf, damit sie Ihnen jederzeit zur Verfügung steht. Bei Weitergabe der Beleuchtungseinrichtung geben Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die LED-Beleuchtungseinrichtung **RB 551 AB** ist für die Ausleuchtung von Bildaufnahmen bestimmt und nicht für andere Anwendungen.

Sie ist mit Anschraubsockeln zur Befestigung an Kaiser Reprostativen ausgestattet und für das R1-System und RD-System (5202, 5203) konzipiert. Die Beleuchtungseinrichtung kann aber auch an anderen Platten mit einer Stärke bis 48 mm befestigt werden.

Verwenden Sie die LED-Beleuchtungseinrichtung nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die LED-Beleuchtungseinrichtung ist kein Kinderspielzeug.

Kaiser übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

2. Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise:

WARNUNG!

Trennen Sie die Geräte bei Nichtgebrauch und Reinigung vom Stromnetz.

Die Geräte dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Nehmen Sie die Geräte bei Beschädigung des Gehäuses, Steckers oder Kabels nicht in Betrieb.

Die Geräte dürfen nicht auseinander- oder umgebaut werden. Eine Instandsetzung der Geräte darf nur von Fachkräften durchgeführt werden.

VORSICHT!

Verwenden Sie die Beleuchtungseinrichtung nur mit Ausrüstungsteilen, die dafür vorgesehen sind.

Betreiben Sie die Geräte nur in trockenen Räumen.

Halten Sie Wasser und andere Flüssigkeiten sowie brennbare Stoffe von den Geräten fern.

Achten Sie darauf, dass die Geräte während des Betriebs nicht abgedeckt sind.

Verwenden und lagern Sie die Geräte nicht an Orten mit extrem hoher Luftfeuchtigkeit oder an extrem heißen Orten. Setzen Sie die Geräte keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

Lassen Sie die Geräte zuerst abkühlen, bevor Sie sie einpacken.

3. Geräte und Lieferumfang prüfen

Beim erstmaligen Auspacken der Geräte prüfen Sie bitte, ob der Lieferumfang komplett ist. Er umfasst

- 2 Leuchten (1) mit Softscheibe (6)
- 2 Befestigungsschrauben (5) für Leuchten
- 2 Haltestangen (2)
- 2 Befestigungsschrauben (4) für Haltestangen
- 2 Anschraubsockel (3)
- 4 Kabelhalter (7)

Bitte prüfen Sie dann, ob die Geräte durch äußere Einwirkung entstandene Schäden aufweisen. Sollte dies der Fall sein, so nehmen Sie die Geräte keinesfalls in Betrieb.

4. Zusammenbau

Montieren Sie die Anschraubsockel (3) und die Haltestangen (2), wie aus der Abbildung (B) ersichtlich und anschließend die Leuchten (1) an den Haltestangen (Abb. C).

Klammern Sie die Kabel mit den Kabelhaltern (7) an die Haltestangen (2) (Abb. D).

Vermitteln Sie die Softscheiben (6) in Längsrichtung, damit eine ausreichende Belüftung der LEDs gewährleistet ist.

5. Inbetriebnahme

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf den Typenschildern der Leuchten (1) angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt.

Schließen Sie die Leuchten ans Stromnetz an und schalten Sie dann die Leuchten mit den Schaltern (8) ein.

Mit den Drehreglern (9) kann die Helligkeit stufenlos geregelt werden. Für reproduzierbare Ergebnisse befindet sich an den Drehreglern eine Skala.

Schalten Sie die Leuchten bei Nichtgebrauch mit den Schaltern (8) wieder aus und trennen Sie die Verbindung zum Stromnetz, indem Sie die Netzstecker ziehen.

6. Verstellmöglichkeiten

Die Beleuchtungseinrichtung lässt sich in vielfacher Weise verstellen (siehe Abb. G-I). Lockern Sie dazu die jeweilige Schraube (10), (5) oder (4) und ziehen Sie sie anschließend wieder fest.

7. Softscheibe entnehmen/einsetzen

Die Leuchten sind mit einer **Softscheibe** (6) für besonders weiches Licht ausgestattet. Falls dies nicht erforderlich ist und mehr Licht benötigt wird, kann die Leuchte auch ohne Softscheibe betrieben werden. Zur Entnahme der Softscheibe wölben Sie diese an einer Schmalseite etwas nach außen und entnehmen sie - von der gewölbten Schmalseite beginnend - aus der Führungsnut einer Längsseite (Abb. F).

Zum späteren Wieder-Einsetzen der Softscheibe stecken Sie diese an einer Längsseite in die Führungsnut, dann wölben Sie sie an einer Schmalseite etwas nach außen und drücken sie - von der gewölbten Schmalseite beginnend - in die Führungsnut der anderen Längsseite. Dabei spielt es keine Rolle, welche Seite der Softscheibe nach außen zeigt.

Auf die gleiche Weise kann auch eine **Polarisationsfolie** (optionales Zubehör) an der Leuchte angebracht bzw. wieder abgenommen werden. Die Polarisationsfolie kann mit oder ohne eingesetzte Softscheibe verwendet werden. Bei gleichzeitiger Verwendung muss sich die Polarisationsfolie außen befinden.

8. Wartung und Pflege

Die Leuchten sind wartungsfrei. Achten Sie darauf, dass die Softscheiben (6) frei von Flecken und Fremdkörpern sind. Entfernen Sie solche Verunreinigungen gegebenenfalls vor der Inbetriebnahme.

Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Benzin oder andere Lösungsmittel.

9. Technische Daten

LED-Arrays:	2 x 192 SMD-LEDs
Farbtemperatur:	5600 K
Farbwiedergabeindex:	CRI = 96
Abstrahlwinkel der LEDs:	100°

Beleuchtungsstärke*

mit Diffusorscheibe:	4600 Lux
ohne Diffusorscheibe:	5200 Lux

Max. Leistung der LEDs: 2 x 24 W

Betriebsspannung: AC 220 - 240 V, 50/60 Hz oder
AC 120 / 277 V, 50/60 Hz
(siehe Typenschild)

Lichtaustrittsfläche

einer Leuchte: 39 x16,5 cm

Netzkabel: je 2,40 m

Vertikalstangen: 76 cm / 20 x 20 mm

* bezogen auf homogene Ausleuchtung einer DIN A3-Vorlage

10. Zubehör

5548 Polfilterfolien, 2 Stück.

Technische Änderungen vorbehalten. Alle Angaben sind ca.-Werte.



Entsorgen Sie die Produkte am Ende ihrer Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Bitte beachten Sie das Zusatzblatt „**Entsorgungshinweise**“.

ENGLISH

- (1) Light
- (2) Vertical arm
- (3) Clamp base
- (4) Fastening screw for vertical arm
- (5) Fastening screw for light
- (6) Soft screen
- (7) Cable clip
- (8) ON/OFF switch
- (9) Control dial for brightness
- (10) Locking screw for light

Prior to using your surface lighting unit, please read these instructions carefully. Keep them safe to have them at hand at any time. If you pass the devices on to somebody else, always include these instructions.

1. Intended use

The **RB 551 AB** surface lighting unit is marketed exclusively for the purpose of illumination for image capture. It is not intended for use in other applications.

It is equipped with clamp bases for attachment to Kaiser copy stands and is designed for the R1 system and RD system (5202, 5203). The lighting unit can also be attached to boards up to 48 mm (1.9 in.) thickness.

Use the surface lighting unit only as described in these instructions. Any other use has to be considered as not as intended and can result in material damage or physical injury. The surface lighting unit is not a toy.

Kaiser takes no responsibility for damages caused by not intended or incorrect use.

2. Safety instructions

Please observe the following safety instructions:

WARNING!

Disconnect the devices from the mains if not in use or before cleaning.

Keep the products away from children.

Do not put the devices into operation, if housing, plugs or cables are damaged.

Do not disassemble or modify the devices. Repairs must only be carried out by qualified persons.

CAUTION!

Only use the lighting unit with parts designed for it.

Use the devices only in dry rooms.

Keep the devices away from water and other liquids and from combustible materials.

Make sure that the devices are not covered during operation.

Do not use or store the devices at places with extremely high air humidity or at extremely hot places. Keep the devices away from direct solar radiation.

Let the devices cool down before boxing them.

3. Check devices and scope of supply

When unpacking the devices for the first time, please check if the scope of supply is complete. It comprises

- 2 Lights (1) with soft screen (6)
- 2 Fastening screws (5) for the lights
- 2 Vertical arms (2)
- 2 Fastening screws (4) for vertical arms
- 2 Clamp bases (3)
- 4 Cable clips (7)

Check also, if the devices are damaged by extraneous causes. If this is the case, do not take the devices into operation.

4. Assembly

Attach the clamp bases (3) and the vertical arms (2) as shown in fig. B. Subsequently attach the lights (1) to the vertical arms (fig. C).

Use the cable clips (7) to attach the cables to the holding rods (2) (fig. D).

Centre the soft screens (6) in longitudinal direction to provide for sufficient ventilation of the LEDs.

5. Initial operation

Make sure that the mains voltage corresponds to the operating voltage given on the type plates of the lights (1).

Connect the lights to the mains and then switch on the lights with the switches (8).

The brightness can be adjusted continuously with the control dials (9). For reproducible results, there is a scale on the control dials.

When not in use, switch off the lights with the switches (8) and disconnect the lights from the mains by pulling out the mains plugs.

6. Adjustments

The lighting unit can be adjusted in a variety of ways (see fig. G-I). To adjust it, release the respective fastening screw (10), (5) or (4) and tighten it again.

7. Removing / Inserting soft screen

The lights are equipped with a **soft screen** (6) for particular soft light. If this is not required and if there is a need for more light, the lights can also be operated without the soft screens. To remove the soft screen camber it at the narrow side a bit outwards and remove it – starting from the cambered narrow side – from the guide slot of a long side (fig. F).

To reinsert a soft screen, place it in the guide slot of one long side, then camber it on one narrow side a bit outwards and push it – starting from the cambered narrow side – into the guide slot of the opposite long side. It is irrelevant which side of the soft screen faces outwards.

A **polarizing foil** (optional accessory) can also be inserted or removed in the same way. The polarizing foil can be used

with or without the soft screen. When used with the soft screen the polarizing foil must be placed at the outside.

8. Maintenance and care

The lights are maintenance-free. Make sure that the soft screens (6) are free of stains and dirt. If necessary remove these before operation.

Clean the devices with a soft dry cloth. On no account use petrol or other solvents.

9. Specifications

LED arrays:	2 x 192 SMD LEDs
Color temperature:	5600 K
Color rendition index:	CRI = 96
LED angle of radiation:	100°
Max. illumination*	
with soft screen:	4600 lux
w/o soft screen:	5200 lux
Max. power of LEDs:	2 x 24 W
Operating voltage:	AC 220 - 240 V, 50/60 Hz or AC 120 / 277 V, 50/60 Hz (see type plate)
Light emitting area of one light:	39 x 16.5 cm (15.3 x 6.5 in.)
Mains lead:	2.40 m (7.9 ft.) each
Vertical arms:	76 cm / 20 x 20 mm (29.9 in. / 0.8 x 0.8 in.)

* based on uniform illumination of a 16.5 x 11.5 in. flat subject

10. Accessories

5548 Polarizing foils, 2 pieces.

Right reserved to make technical modifications.
All specifications are approximate.



Disposal Instructions

Dispose unserviceable products in accordance of the relevant statutory regulations.



Kaiser Fototechnik GmbH & Co. KG
Im Krötenteich 2 · 74722 Buchen · Germany
Tel.: +49(0)6281 4070 · www.kaiser-fototechnik.de